

Comunicado de Prensa

La Haya, 5 de octubre 2005

Fundación Príncipe Claus para la
Cultura y el Desarrollo

El Premio Príncipe Claus 2005 es para el dibujante gráfico sudafricano Zapiro, alias Jonathan Shapiro

El miércoles 7 de diciembre de 2005, el dibujante gráfico sudafricano Zapiro, alias Jonathan Shapiro (Sudáfrica, 1958), recibirá el Gran Premio Príncipe Claus de este año, dotado con 100.000 euros, en el Palacio de la Música sobre el IJ, (Muziekgebouw aan 't IJ) en Amsterdam.

Se concede este premio a Zapiro en reconocimiento al papel que desempeña en la promoción del desarrollo social y cultural. La sátira de sus llamativos dibujos escudriña la realidad social y política actual de Sudáfrica, del continente africano y del mundo. El premio es también un reflejo del nuevo foco de interés que la Fundación ha puesto en el humor y la sátira. A los otros diez laureados se les entregarán sus premios, dotados con 25.000 euros, en sus respectivos países. Desde 1997 la Fundación Príncipe Claus para la Cultura y el Desarrollo ha venido entregando anualmente los Premios Príncipe Claus a artistas, pensadores y organizaciones culturales principalmente de África, Asia, América Latina y el Caribe. Mediante estos premios, la Fundación homenajea a los laureados por sus trabajos y su dedicación a la cultura y al compromiso social. Se honra a los laureados del 2005 por sus contribuciones al dibujo y el periodismo, el teatro, el patrimonio cultural, la danza y las bellas artes. Por primera vez se entregan premios a laureados de Congo y de Armenia. A lo largo de los años la Fundación Príncipe Claus ha elegido temas que configuran la relación existente entre la cultura y el desarrollo. El presente año la Fundación ha optado por el tema del 'Humor y la Sátira'. Escritores, músicos, artistas, cómicos y dibujantes de muchas partes del mundo utilizan el humor y la sátira para cuestionar y exponer sus puntos de vista sobre las circunstancias en que viven.

Laureados cuyos trabajos reflejan el humor y la sátira:

El Gran Premio dotado con 100.000 euros:

Zapiro alias Jonathan Shapiro (Sudáfrica, 1958) es un dibujante gráfico cuyo trabajo aparece a diario en periódicos prestigiosos de Sudáfrica, en publicaciones comunitarias y activistas y en los medios de comunicación internacionales. Empezó trabajando en la década de los 80 con grupos anti-apartheid y publicando historietas. Sus dibujos son famosos por su llamativo detalle gráfico y por los textos bien elaborados. La sátira de Zapiro pone al descubierto las absurdidades y paradojas, destacando cuestiones sociales y desafiando los dogmas. En medio de las tensiones raciales y sociales que azotan al sur de África y a la actual situación mundial, Zapiro proporciona agudísimos puntos de vista en cuestiones locales e internacionales. Sus dibujos pueden interpretarse como herramienta eficaz para el desarrollo socio-cultural. Da clases a jóvenes dibujantes en Sudáfrica creando con ello una nueva generación de gente motivada para continuar la tradición satírica. Se concede el Premio Príncipe Claus a Zapiro por la calidad de su obra y por la crítica astuta y oportuna a las condiciones políticas y sociales de la región en momentos en que se necesita el análisis crítico urgentemente.

La Fundación otorga los Premios Príncipe Claus anualmente y proporciona ayudas a plataformas para el intercambio; asimismo inicia y financia conferencias, talleres, exposiciones, festivales, o redes de trabajo; financia y edita, libros, revistas y páginas web, así como también da apoyo a la producción de obras de arte. La ayuda financiera que proporciona la Fundación está destinada fundamentalmente a personas y organizaciones en países de África, Asia, América Latina y el Caribe.

Prince Claus Fund
Hoge Nieuwstraat 30
2514 EL The Hague
The Netherlands

tel +31.70.427.4303
fax +31.70.427.4277
info@princeclausfund.nl
www.princeclausfund.org



Los Premios Príncipe Claus 2005 dotados con 25.000 euros:

Lenin El-Rambly (Egipto, 1945) es un dramaturgo cómico que cuestiona de manera audaz las convenciones sociales, la hipocresía y la intolerancia tanto de la sociedad egipcia como del mundo árabe. Sus trabajos abarcan los dramas de televisión populares, el teatro experimental y una obra de aproximadamente 40 piezas teatrales y 12 películas. Sus técnicas dramáticas van de la farsa y la parodia a la sátira y lo absurdo. Se concede el Premio Príncipe Claus a El-Rambly por hacer hincapié en la sátira y la comedia políticas y por establecer un equilibrio entre el entretenimiento y la sátira social, política e ideológica seria.

Slamet Gundono (Indonesia, 1966) es un moderno titiritero y un artista multidisciplinario. Se le concede el Premio Príncipe Claus por su compromiso con la tradición y por modernizar a la vez su oficio, adaptando el lenguaje y estilo a las exigencias actuales. Gundono demuestra que lo tradicional puede ser una poderosa herramienta de expresión contemporánea. Slamet Gundono afirma la vitalidad de los marginados, lo rural y la escritura popular.

Edgar Langeveldt (Zimbabwe, 1969) es un atrevido stand-up comedian (monologista), cantante y actor que trabaja en una sociedad que está atravesando rápidos cambios, burlándose de todo el mundo, inclusive de su propia comunidad 'de color'. El Premio Príncipe Claus honra a Edgar Langeveldt por la utilización de la sátira analítica y por sus actuaciones, las cuales ponen al descubierto las contradicciones, las desigualdades y la injusticia social para que se creen espacios de libertad.

Michael Poghosian (Armenia, 1954) es un actor, cantante y cómico popular que retrata una extensa gama de personajes teatrales cuyas maneras de expresarse se han convertido en tópicos en Armenia. Expone de manera intensa los problemas que tiene una sociedad en transición, ridicularizándola y cuestionándola. Se le concede el Premio Príncipe Claus por utilizar la comedia y la sátira con el fin de estimular la creación de una sociedad abierta y democrática en Armenia.

Joaquín Salvador Lavado, alias Quino (Argentina, 1932) es un dibujante de tiras cómicas cuyo ingenio e ironía destacan las desigualdades sociales y las relaciones de poder. Su humor es absurdo y surrealista y su imaginación no tiene límites. Su personaje más famoso es *Mafalda*, una niña curiosa que no tiene pelos en la lengua y que es la antítesis de la vida cotidiana, la rutina, la burocracia y la estandarización. Su obra incluye varios libros ilustrados, cortos de animación y obras que han sido extensamente publicadas tanto en América Latina como en el resto del mundo.

Ibrahim Nabavi (Irán, 1958) es un satírico que cree que su tarea es la de desenmascarar a los que propagan falacias. Despliega su ingenio mordaz para parodiar los discursos y declaraciones oficiales y para subvertir aseveraciones y racionalizaciones. Mediante su trabajo en la prensa iraní, Nabavi ha reinstaurado, sin ayuda de nadie, una larga tradición de sátira política aun corriendo el riesgo de encarcelamiento. En 2002 se lo condenó a 18 meses de prisión.

Chéri Samba (Congo, 1956) es uno de los artistas más talentosos, exponente de un género único de la pintura popular congoleña, que se caracteriza por el humor, la crítica social y la sátira política. Su obra ha llevado a muchos otros pintores a retratar los problemas y alegrías de su país a pesar del desastre económico y el desorden político. Los excepcionales lienzos de Samba han alcanzado gran popularidad en el extranjero. Además, él no teme confrontar al mundo con las repercusiones que los acontecimientos mundiales han tenido en la sociedad africana.

Laureados activos en los campos del patrimonio cultural y la danza:

Niède Guidon (Brasil, 1933) es profesora de Arqueología y combina la investigación científica con acciones de desarrollo medioambiental y socio-económico y trabajos para la comunidad. Sus trabajos escritos, reconocidos en todo el mundo, enfocan en el arte rupestre prehistórico y los asentamientos más tempranos de la costa atlántica de América del Sur. Ha clasificado muchos sitios prehistóricos y pinturas rupestres que demuestran la presencia de ocupación humana en el Parque Nacional *Serra da Capivara*, en el noreste de Brasil.

Abdul Sheriff (Zanzíbar, Tanzania, 1939) es una autoridad destacada en el campo de la historia y culturas del océano Índico y desempeña un papel muy importante en la conservación y revitalización del patrimonio de Zanzíbar. Fue profesor de Historia en la universidad de Dar es Salaam y después de su jubilación pasó a ser asesor del Patrimonio Nacional y primer comisario de los museos de Zanzíbar. Los últimos diez años ha tomado parte en la creación de nuevas exposiciones en el museo sobre el patrimonio de Zanzíbar utilizando, en un espíritu de autosuficiencia y en la medida de lo posible, los recursos locales. Ha publicado varios libros sobre la historia y patrimonio de la isla y se ha dedicado al entorno construido de *Stone Town* (Ciudad de Piedra), un sitio declarado por la UNESCO como patrimonio de la humanidad.

Opiyo Okach (Kenia, 1962) es un bailarín y coreógrafo innovador que ha inspirado y fomentado el desarrollo del circuito de la danza abierto, moderno y profesional en África. Como director artístico de *Gaara Projects* está implicado en el adiestramiento de jóvenes bailarines y en desarrollar la creación de la danza contemporánea. Okach cultiva a su público en África oriental introduciendo nuevas dimensiones al espectáculo, al tiempo que mantiene su reputación en el circuito internacional.

Actuación de la compañía de danza *Jant-Bi* de Senegal, el 7 de diciembre, en Amsterdam

La entrega de los Premios del día 7 de diciembre en el Palacio de la Música sobre el IJ, (*Muziekgebouw aan 't IJ*) en Amsterdam, incluirá la actuación de la compañía de danza *Jant-Bi* con la coreografía de Germaine Acogny. *Jant-Bi* es socia del programa de asociados de la red de la Fundación Príncipe Claus.

Para solicitar información sobre los Premios Príncipe Claus (entrevistas/material visual):
Fundación Príncipe Claus para la Cultura y Desarrollo, teléfono: +31 (0)70.4274303
Christine Wagner: +31 (0)6.55577790, c.wagner@princeclausfund.nl
Annette de Bock, +31 (0)6.23938680, a.debock@princeclausfund.nl

Para información detallada sobre los laureados de los Premios Príncipe Claus 2005
y un resumen de los laureados habidos desde 1997:
www.princeclausfund.org